



ARTEMA– GEMEINSAM NEUES LERNEN

ArTeMa (Art, Teaching, Management – Kunst, Unterricht, Management) ist ein von der EU gefördertes Projekt, welches es engagierten deutschen und dänischen Lehrlingen verschiedener Gewerke ermöglicht, an einem außergewöhnlichen Kreativ-Workshop zusammen mit professionellen Künstlerinnen und Künstlern sowie Ausbilderinnen und Ausbildern beider Nationen teilzunehmen.

Die Teilnehmer/innen sollen sich dabei an künstlerisch anspruchsvolle Aufgaben heran wagen und neue Kompetenzen erwerben. Im Jahr 2010 liegt der Schwerpunkt in den Ausbildungsbereichen Metall und Holz.

Das Projekt umfasst einen vorbereitenden Sprachkurs, je ein Vorbereitungstreffen (Dialogforum) und eine Workshop-Woche in der Berufsbildungsstätte Travemünde und eine weitere an der berufsbildenden Schule CELF in Dänemark (Nakskov). Die Arbeitsergebnisse werden in einer umfassenden Präsentation ausgestellt und in der Presse sowie im Internet veröffentlicht.

■ Workshop-Inhalte 2010

Ausbildungsbereiche Metall und Holz

Während des ersten Vorbereitungstreffens (zweitägiges Dialogforum) stellen die Künstler/Innen eine Aufgabe, in der die Form- und Ideenentwicklung sowie die Ästhetik im Vordergrund steht.

Anhand von Skizzen, die im Dialogforum erstellt werden, entwickeln die Lehrlinge eine gemeinsame Version und bauen ein maßstabgetreues Modell, an dem sie Detaillösungen erproben. Die Künstler/Innen beraten die kleinen zweisprachigen Arbeitsgruppen in ihrem Vorgehen. Die Lehrlinge erarbeiten im Workshop in ihren Teams eine Skulptur, ein neues Produkt oder ein besonderes Objekt, wobei verschiedene metall- und holzverarbeitende Techniken berücksichtigt werden. An der weiteren Ausarbeitung des Originals sind die Lehrlinge, Künstler/innen und Ausbilder/innen gemeinsam beteiligt.

Den Lehrlingen wird nach Abschluss des Projektes als Auszeichnung der EUROPASS vergeben. Eine Ausstellung in beiden Ländern ist für den Herbst 2010 geplant. Für die Freizeit wird ein kleines - auch kulturelles - Programm für alle Lehrlinge angeboten.

■ Chancen nutzen!

In einer enger zusammenrückenden Region, in der fachliche, sprachliche und interkulturelle Fähigkeiten und Flexibilität zunehmend wichtiger werden, ist der „Blick über den Tellerrand“ für alle Beteiligten ein Gewinn!

Lehrlinge haben die Möglichkeit,

- **besondere kreative und handwerkliche Fertigkeiten** zu erarbeiten, die anschließend in die alltägliche Arbeit der Betriebe einfließen können;
- **neue gewerkspezifische Fachkenntnisse** durch die enge Zusammenarbeit mit den Ausbilderinnen und Ausbildern beider Länder optimal vermittelt zu bekommen;
- **gemeinsam und im gegenseitigen Austausch** mit den dänischen Auszubildenden Grundkenntnisse der dänischen Sprache zu erwerben und die dänische Kultur kennen zu lernen sowie
- **Flexibilität und Teamfähigkeit zu stärken** und eigene Fähigkeiten in der Gruppe positiv einzubringen.

Die **Betriebe** haben die Möglichkeit, ihre Lehrlinge durch die Freistellung für ihre Leistungen mit einer sinnvollen Weiterbildung zu belohnen und zusätzlich zu motivieren.

■ Interessiert ?

Für weitere Informationen rund um das Projekt stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung und senden Ihnen Bewerbungsunterlagen zu.

Umseitig finden Sie unsere Kontaktadresse.

■ Teilnahmevoraussetzungen

- Bewerben können sich Lehrlinge aus dem Metallbau-, Feinwerkmechanik-, Tischler-, Zimmerer- und Bootsbauhandwerk aller Lehrjahre.
- Der Betrieb/Lehrling sollte seinen Geschäftsbereich/Wohnsitz in Lübeck oder Ostholstein/Plön haben.
- Die Freistellung durch den Betrieb und die Berufsschule muss für beide Workshop-Wochen gewährleistet sein.
- Die Teilnahme am Vorbereitungs- und Sprachkurs ist verbindlicher Bestandteil des Projektes.

■ Termine

- **Deutschland - Lübeck-Travemünde:**
Dialogforum: 15. - 16.03.2010
Workshop: 05. - 10.04.2010
- **Dänemark - Nakskov:**
Dialogforum: 17. - 18.05.2010
Workshop: 14. - 19.06.2010
Vorab finden 3 Treffen in der Handwerkskammer Lübeck zum Kennenlernen, zur Vorbereitung des Workshops und zum Dänisch lernen statt.

■ Anreise, Unterkunft, Kosten

- Die Reise nach Dänemark sowie die Unterkunft im Internat/Hostel erfolgen gemeinsam.
- Die Kosten für die Workshops, Reise- und Unterkunftskosten (inkl. gemeinsamem Frühstück, Mittag- und Abendessen) werden im Rahmen der EU-Projektförderung übernommen.

■ Bewerbungsunterlagen

Informationsmaterial und Bewerbungsunterlagen finden Sie als Download auf unserer Homepage www.internationaleprojekte.de, oder Sie rufen uns an und wir senden Ihnen die Unterlagen zu.

Bewerbungsschluss ist der 12.02.2010.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an Ihre Ansprechpartnerin bei der Handwerkskammer Lübeck.

■ Ansprechpartnerin

Angela Siegmund (Projektkoordination)
Handwerkskammer Lübeck
Breite Str. 10/12, 23552 Lübeck
Tel.: 0451 - 1506 264
Fax: 0451 - 1506 274
E-Mail: asiegmund@hwk-luebeck.de

■ Seminarorte

In Dänemark:
CELF–Center for Erhvervsrettede Uddannelser Lolland/Falster:
Søvej 6, 4900 Nakskov
www.celf.dk
In Deutschland:
Berufsbildungsstätte Travemünde
23570 Lübeck-Travemünde, Wiekstr. 5
www.hwk-luebeck.de

Dieses Projekt wird aus Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) gefördert. kofinanziert.

ARTEMA – EINE KREATIVE BRÜCKE ÜBER DEN FEHMARNBELT



**Deutsch – Dänische Workshops für
Lehrlinge des Handwerks 2010**